



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

Circolare n° 13 del 14/09/2021

Oggetto: **inizio anno scolastico. Indicazioni relative all'organizzazione di ingressi/uscite e orario provvisorio a.s. 2021-22**

2021/2022学年开学安排

Con la presente si informa che l'attività scolastica prenderà avvio il giorno **mercoledì 15 settembre 2021** alle ore 8.00.

本学校想通知家长，今年第一个学期开始于2021年9月15日早上8点。

Le lezioni si svolgeranno con **orario provvisorio fino al 4 ottobre** per la durata iniziale di 4 ore al giorno. A partire dalla seconda settimana saranno date indicazioni per passare gradualmente a 5 ore e poi all'orario Completo.

到10月4日将进课程临时时间，每天有4个小时的课程。从第二个星期教师们将通知家长如何渐渐转到最终时间。

Nel rispetto della normativa vigente, con l'obiettivo di contenere il rischio di contagio in ambiente scolastico, dovranno essere osservate le indicazioni di prevenzione e sicurezza, quali entrata a scuola con temperatura inferiore a 37,5 gradi e in assenza di sintomatologia influenzale, obbligo di indossare una mascherina conforme, cura dell'igiene delle mani, distanziamento di 1 metro, etc come disposto nel precedente anno scolastico e riportato nel Regolamento di Istituto.

按照目前的规定，为了预防新冠病毒传播，人们必要遵守预防和安全措施，比如：没有病毒症状和有37,5度以下的体温的人可以进入学校，要佩戴口罩，必要用酒精洗手液，要保持人与人安全距离，等。

In ogni plesso, dotato di termoscanner, verrà ogni giorno effettuato un controllo della temperatura a campione sull'utenza. Ai genitori e agli studenti maggiorenni verrà richiesta la sottoscrizione dell'impegno ad effettuare ogni giorno a casa il controllo della temperatura per accedere alla scuola nelle condizioni fisiche richieste.

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WGO



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

在每一个建筑物，每天学校员工必要给所有用户测试体温。已满18岁学生要保证每天来学校之前在家里要测试体温。

Nel corrente Anno scolastico è vigente l'obbligo per tutti coloro che accedono a qualsiasi titolo nei locali scolastici di possedere il green pass. Personale incaricato dalla dirigente effettuerà il controllo utilizzando apposita app su strumenti informatici. A partire dal 13 settembre per il personale scolastico entrerà in vigore una nuova modalità di verifica direttamente controllata dal Dirigente e/o da un suo delegato.

要进入学校的所有人必要持有“绿色证”(green pass), 校长的代表人每天将查一查。

Per gli studenti, allo stato attuale, non è richiesto il possesso del Green pass.

目前学生们不用提交绿色证。

Si precisa che, in caso di situazioni di positività e conseguente messa in quarantena di singoli studenti, gruppi o intere classi da parte delle autorità sanitarie, l'istituto disporrà, chiaramente solo per le persone coinvolte, l'attivazione delle lezioni in Dad con le modalità indicate dal Piano della Didattica Integrata elaborato dal Collegio Docenti ed approvato dal Consiglio di Istituto. Si invitano le SSLL a prendere visione del documento pubblicato sul sito della scuola.

因确诊而要在家隔离的人，一组学生或全班级将在家参加远程教育(网课), 根据学校老师大会编写的指示单。

Come da indicazioni ministeriali, singole richieste da parte degli utenti per attività in Dad per brevi o lunghi periodi per altre motivazioni non sono previste. La direzione si riserva di esaminare solo casi motivati da gravi ed eccezionali motivi di salute, debitamente motivati.

按照国家教育部的指示，学生不可以故意向学校要求远程教育。只有有严重情况，才可以获得远程教育。

ORGANIZZAZIONE DELLE ATTIVITA' SCOLASTICHE

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

学校活动安排

Per facilitare le condizioni di distanziamento, come nell'Anno scolastico appena trascorso, l'ingresso degli studenti avverrà su entrate diversificate per ogni plesso e, solo nella sede di via Marini, con due orari diversificati di entrata e di uscita.

学院的每一个学校的班级都通过不同门口将进入建筑物。位于Via Marini的学校将有入内和出去的不同时间。

Si chiede di esaminare attentamente, nei giorni precedenti all'inizio delle lezioni, la ripartizione degli orari e degli ingressi (riportati di seguito in questa nota e negli allegati, compresa la collocazione della propria aula all'interno dell'edificio) al fine di ridurre al massimo la permanenza in scale e corridoi e quindi il rischio di assembramenti.

Con la presente informiamo le famiglie su:

- conferma della dislocazione delle classi nei plessi
- indicazioni su orario di funzionamento nel tempo dell'orario provvisorio
- indicazioni su orario di funzionamento generale in orario definitivo.

为了避免学校里人群聚集，开学前几天，我们请家长注意地阅读以下时间表和门口信息，如下和附件里。

我们通知家长：

- 学院的每一个学校的班级安排
- 临时时间指示
- 最终时间指示

DISLOCAZIONE DELLE CLASSI

Sede di via Maroncelli – Montemurlo, fino a orario definitivo: tutte le classi 3°, 4°, 5° e 2G, 2H

Sede di via Napoli – Montemurlo, fino a orario definitivo: 1D, 2D, 1E, 2E, 1L, 1H, 1I

Sede di via Galcianese – Prato, fino a orario definitivo: 1A, 2A, 1B, 2B, 1C, 2C, 1F, 2F, 1G

位于 via Maroncelli 的学校, (Montemurlo区): 3 年级 , 4 年级 , 5 年级 , 2 G 班, 2 H 班。

位于 via Napoli 的学校, (Montemurlo区): 1D, 2D, 1E, 2E, 1L, 1H, 1I 班

位于 via Galcianese 的学校, (Prato): 1A, 2A, 1B, 2B, 1C, 2C, 1F, 2F, 1G

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

**ORARI E INDICAZIONI INGRESSO - primo giorno di Scuola
IL 15 SETTEMBRE TUTTE LE CLASSI ENTRERANNO ALLE 8.00
E USCIRANNO ALLE 12.00**

开学第一天

2021年9月15日所有班级都早上8点上课和12点放学

Gli alunni della Sede si recheranno nelle aule seguendo i percorsi indicati dai colori, come segnalato dai cartelli.

学院总学校的学生将跟着颜色走廊，根据牌子上的方向。

SUCCURSALI

Succursale di Oste . via Napoli

- Le classi che alla prima e ultima ora sono nelle aule 1, 2, 3, e 4 entrano dall'ingresso principale
- Le classi che alla prima ed ultima ora sono nelle aule 5, 6 e 7 entrano dalle scale di emergenza - a destra dell'ingresso principale

分局

Oste区 位于 Via Napoli的分局学校

第一节课和最后一节课时，在1, 2, 3, 4号教室上课的班级都通过主要门口进入学校

第一节课和最后一节课时，在5, 6 e 7号教室上课的班级都通过安全楼梯 (主要门口右边) 进入学校

Succursale di Prato . via Galcianese

- Le classi che alla prima e ultima ora sono nelle aule 1,2,3, e 4 – entrano

dall'ingresso A

- Le classi che alla prima e ultima ora sono nelle aule 5, 6 e 7 - entrano dall'ingresso B
- Le classi che alla prima ed ultima ora sono nelle aule di Discipline plastiche e di Discipline pittoriche entrano direttamente in aula

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194



Prato区 位于 Via Galcianese的分局学校

第一节课和最后一节课时，在1, 2, 3, 4号教室上课的班级都通过”A”门口进入学校

第一节课和最后一节课时，在5, 6 e 7号教室上课的班级都通过”B”门口进入学校

第一节课和最后一节课时，在艺术教室上课的班级都直接进入教室

SCANSIONE ORARIO PROVVISORIO

1[^] ORA : 8:00 - 9:00

2[^] ORA : 9:00 - 9:55

INTERVALLO: 9: 55 - 10:05

3[^] ORA: 10:05 - 11:00

4[^] ORA: 11:00 - 12:00

SCANSIONE ORARIA DELLE LEZIONI IN TUTTI I PLESSI DEL LICEO BRUNELLESCHI (per l'intero Anno scolastico IN ORARIO DEFINITIVO)

1[^] ORA : 8:00 - 9:00

2[^] ORA : 9:00 - 9:55

3[^] ORA: 9:55 - 10:50

INTERVALLO; 10:50 - 11:10

4[^] ORA: 11:10 - 12:05

5[^] ORA: 12:05 - 13:00

6[^] ORA: 13:00 - 13:50

La scansione oraria dei rientri pomeridiani sarà comunicata in seguito.

临时时间表

第一节课 : 8:00 至 9:00

第二节课 : 9:00至9:55

休息: 9: 55 至10:05

第三节课: 10:05 至11:00

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato

Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)

Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

第四节课: 11:00 至12:00

Brunelleschi 学院的没一个学校的最终时间模型

第一节课 : 8:00 至 9:00

第二节课 : 9:00 至 9:55

第三节课: 9:55 至 10:50

休息; 10:50 至11:10

第四节课: 11:10 至12:05

第五节课: 12:05 至13:00

第六节课: 13:00 至13:50

以后学校会进一步通知下午时间

MODALITA' PREVISTE PER LA RICREAZIONE

休息方法

Durante la giornata scolastica la ricreazione è prevista dalle ore 10,50 alle ore 11,10. Durante la pausa sarà possibile togliersi la mascherina ed effettuare la consumazione della merenda restando al proprio posto. Durante lo spostamento tra i banchi si richiede il corretto utilizzo della mascherina. Nel tempo della ricreazione non sarà consentito l'accesso ai servizi igienici per evitare il rischio di assembramenti. Gli studenti potranno chiedere di uscire per recarsi in bagno esclusivamente durante le lezioni. Il servizio bar nella sede di via Maroncelli è attivo, ma non è consentito agli studenti l'accesso. Gli studenti potranno raccogliere le richieste in classe e inviare la prenotazione complessiva via whatsapp al bar entro le ore 9.30. Un delegato per classe scenderà ad orari organizzati a prendere il cestino della propria classe.

休息时间是10, 50至11, 10。休息中，学生可以拖口罩，然后坐着吃零食。起来后走路时必要正确佩戴口罩。为了避免人群聚集，休息中，学生们不可以去卫生间，而上课时学生们可以问老师是否可以去卫生间。位于Via Maroncelli的学校里有咖啡吧服务，但是学生们禁止加入此服务。早上9, 30之内班级里的一个学生可以收集其他同学的零食要求，然后把全班零时要求通过whatsapp 发给学校咖啡吧。每一个班级的代表会在不同时间下楼拿含有所有学生零食的包

e-mail: pois00300c@istruzione.it - P.E.C.: pois00300c@pec.istruzione.it sito web: www.livi.prato.gov.it

Codice Fiscale: 84007110483 - Codice Univoco Ufficio: UF9WG0



ISTITUTO D'ISTRUZIONE SUPERIORE "CARLO LIVÌ"

Liceo Scientifico/Linguistico: via Marini n. 9 – 59100 Prato
Tel. 0574/42166 – Fax 0574/607065

Liceo Artistico: via Maroncelli n. 33 - 59013 Montemurlo (PO)
Tel. 0574/683312 – Fax 0574/ 689194

ORARIO PROVVISORIO VERSO IL DEFINITIVO

Dal primo giorno di scuola al 4 ottobre le lezioni saranno articolate su un orario di 4 ore, che giungerà a completamento con la formulazione dell'orario definitivo.

Nella fase iniziale l'Orario dovrà essere considerato assolutamente provvisorio e la stessa assegnazione dei Docenti potrebbe richiedere variazioni per superare impedimenti nell'elaborazione degli orari.

La Commissione orario sta elaborando l'Orario, in presenza di difficoltà dovute non solo alla necessità del completamento delle operazioni di assegnazione del personale docente precario quanto alle difficoltà di armonizzare l'orario dei docenti su sei plessi, anche non poco distanti tra loro.

临时时间和最终时间

从开学第一天到10月4日每天的时间一共包括4个小时的课程，以后将实施最终时间。开头阶段中，有的教师会改变。老师们大会天天安排学院的每一个学校教师的时间表。

Contiamo di concludere l'elaborazione dell'orario definitivo entro il 4 ottobre.

Con l'auspicio di attivare le migliori condizioni atte a favorire la ripresa delle lezioni in presenza in un ambiente di apprendimento il più possibile ricco di stimoli e di positiva interazione sociale, invio i più cordiali saluti.

本学校希望在10月4日之前会完成最终时间表，还希望会激活最好情况，以便促进刺激和积极的学校环境并学生之间的交流。

致以诚挚的问候

F.to

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Dott.ssa Mariagrazia Ciambellotti

*"Firma autografa sostituita a mezzo stampa
ai sensi dell'art. 3, comma 2, del D.Lgs. 39/93"*